

**О заключении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 6 июля 2000 года N 1024

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить представленный Министерством иностранных дел Республики

Казахстан проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан
(прилагается).

2. Заключить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

Премьер-Министр
Республики Казахстан

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством
Республики Узбекистан об условиях взаимных поездок граждан

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики
Узбекистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь положениями Договора о вечной дружбе между Республикой
Казахстан и Республикой Узбекистан, подписанного в городе Ташкенте 31 октября
1 9 9 8 г о д а ,

выражая стремление урегулировать порядок взаимных поездок граждан обоих
г о с у д а р с т в ,

согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Граждане государства одной Стороны могут въезжать, выезжать, следовать
транзитом и временно пребывать на территории государства другой Стороны по
действительным документам, перечисленным в приложениях N 1 и 2, на условиях,

предусмотренных

настоящим

Соглашением.

С т а т ь я 2

Граждане государств Сторон, являющиеся владельцами национальных паспортов, въезжают и пребывают на территории государства другой Стороны до 5 (пяти) суток без регистрации (временной прописки).

Продление пребывания на срок свыше 5 суток осуществляется органами внутренних дел в соответствии с законодательствами государств Сторон.

При въезде на территорию государства другой Стороны гражданам государств Сторон пограничными службами Сторон выдаются карточки миграционного контроля, подлежащие возврату при выезде.

Граждане, прибывшие на территорию государства другой Стороны железнодорожным транспортом, могут пребывать на территории государства другой Стороны в течение 5 суток без регистрации (временной прописки) на основании карточек миграционного контроля, выдаваемых органами внутренних дел.

С т а т ь я 3

От процедуры оформления карточек миграционного контроля, регистрации (временной прописки) освобождаются:

а) члены экипажей воздушных судов гражданской авиации по действительным национальным паспортам и при наличии записи в генеральной декларации (полетном задании) ;

б) члены экипажей морских и речных судов по действительным национальным паспортам при наличии записи в судовой роли и выписке из нее;

в) работники пассажирских, поездных, рефрижераторных и локомотивных бригад и лица, сопровождающие грузы, перемещаемые железнодорожным транспортом по территории государств Сторон, по действительным национальным паспортам и именованным спискам, маршрутным листам, утвержденным на каждый рейс;

г) сотрудники межправительственной фельдъегерской связи по действительным национальным паспортам и соответствующим документам, выдаваемым компетентными органами Сторон;

д) сотрудники правоохранительных органов в соответствии с предварительной договоренностью по действительным национальным паспортам и служебным удостоверениям при наличии командировочных удостоверений (предписаний), (перечень правоохранительных органов государств Сторон будет определен по дипломатическим каналам) ;

е) члены официальных государственных и правительственных делегаций государств Сторон и сопровождающие их лица;

ж) владельцы дипломатических паспортов государств Сторон;

з) владельцы дипломатических паспортов государств Сторон, являющиеся сотрудниками дипломатических представительств и консульских учреждений Сторон, представительств международных организаций, находящихся на территории государств Сторон и члены их семей;

и) административно-технический персонал дипломатических представительств и консульских учреждений государств Сторон, представительств международных организаций и члены их семей.

Лица, указанные в пунктах "з" и "и" настоящей статьи, аккредитуются в Министерстве иностранных дел государств Сторон.

С т а т ь я 4

1. Граждане государств Сторон, обслуживающие государственные объекты одной Стороны, находящиеся на территории государства другой Стороны, въезжающие, выезжающие и пребывающие на территории государства этой другой Стороны для выполнения служебных обязанностей, освобождаются от оформления карточек миграционного контроля.

2. Пропуск через границу указанных лиц будет осуществляться на основании национальных паспортов и служебных удостоверений по согласованным спискам.

3. Перечень объектов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, будет определен посредством обмена нотами по дипломатическим каналам в течение 30 (тридцати) дней с даты подписания настоящего Соглашения.

С т а т ь я 5

Граждане государств Сторон, следующие транзитом через территорию государства другой Стороны на железнодорожном транспорте, въезжают и выезжают с территории государства этой Стороны по национальным паспортам и железнодорожным билетам, без оформления карточек миграционного контроля.

С т а т ь я 6

Тарифы сборов за выдачу и продление карточек миграционного контроля будут согласованы Сторонами по дипломатическим каналам посредством обмена нотами, которые будут являться неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

С т а т ь я 7

Стороны на основе взаимности будут освобождать от взимания сборов за оформление и продление карточек миграционного контроля лиц:

а) следующих в порядке обмена в области науки, техники, образования, культуры, искусства и спорта в соответствии с договорами между Сторонами;

б) обучающихся в учебных заведениях на территории другого государства;

в) ветеранов Великой Отечественной войны, приравненных к ним лиц, инвалидов 1 и 2 групп - по предъявлению соответствующих удостоверений, а также граждан старше 60 лет ;
г) детей до 16 лет .

С т а т ь я 8

Пропуск лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных через границу осуществляется в пунктах пропуска, определяемых по согласованию С т о р о н .

В пунктах пропуска производится пограничный, таможенный, санитарный, ветеринарный, фитосанитарный и иные виды контроля.

Пункты пропуска подразделяются на:

а) международные пункты пропуска, осуществляющие пропуск лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных государств Сторон и других государств ;

б) двусторонние, осуществляющие пропуск лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных государств Сторон;

в) упрощенные, осуществляющие пропуск лиц, транспортных средств государств С т о р о н .

Упрощенные пункты пропуска и порядок их работы устанавливаются по согласованию пограничных и таможенных служб государств Сторон.

Стороны обмениваются перечнями международных и двусторонних пунктов пропуска по дипломатическим каналам .

С т а т ь я 9

По согласованию Сторон устанавливается режим работы пунктов пропуска, включающий в себя время их работы, порядок пропуска лиц, транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных государств Сторон.

Организация режима работы пунктов пропуска и контроль за его соблюдением возлагается на пограничные и таможенные службы государств Сторон.

С т а т ь я 10

По решению Сторон, в исключительных случаях (эпидемий, эпизоотии, стихийные бедствия и т.д.), Стороны могут временно приостанавливать пропуск через границу лиц , транспортных средств, товаров, грузов, иного имущества и животных.

При этом Сторона, принимающая такие меры, предварительно, но не позднее, чем за 24 часа, информирует другую Сторону о принятии таких мер и их отмене.

С т а т ь я 11

Граждане государств Сторон во время пребывания на территории государства другой Стороны должны соблюдать законы и правила государства этой Стороны, в том числе правила регистрации (временной прописки), пребывания и передвижения, установленные для иностранных граждан.

Настоящее Соглашение не затрагивает права государств Сторон отказать во въезде или ограничить срок пребывания граждан государства другой Стороны.

С т а т ь я 1 2

Каждая из Сторон имеет право временно приостановить действие настоящего Соглашения полностью или частично, если это необходимо для обеспечения национальной безопасности государства, сохранения общественного порядка или охраны здоровья населения.

О принятии или об отмене таких мер Стороны будут заблаговременно, но не позднее 72 часов с момента принятия решения, сообщать друг другу по дипломатическим каналам.

С т а т ь я 1 3

В случае введения в действие государствами Сторон новых документов, Стороны не менее, чем за 1 (один) месяц до введения их в действие, обмениваются образцами этих документов по дипломатическим каналам.

Министерства иностранных дел государств Сторон будут обмениваться информацией о действующем законодательстве относительно порядка въезда, выезда, пребывания иностранных граждан и другой информацией в данной области.

С т а т ь я 1 4

Стороны, по мере необходимости, будут проводить консультации для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Любые разногласия или спорные вопросы, возникающие в ходе выполнения или применения положений настоящего Соглашения, будут решаться путем переговоров между Сторонами.

С т а т ь я 1 5

В настоящее Соглашение по согласованию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 17 настоящего Соглашения.

С т а т ь я 1 6

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из

других международных договоров, участниками которых они являются.

С т а т ь я 17

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего

письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астане "7" июля 2000 года в двух экземплярах, каждый на казахском, узбекском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Правительство Республики За Правительство Республики
Казахстан Узбекистан

Приложение N 1

к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и
Правительством Республики Узбекистан
об условиях взаимных поездок граждан

П е р е ч е н ь
документов для въезда, выезда и передвижения
граждан Республики Казахстан по территории
Р е с п у б л и к и У з б е к и с т а н

1. Дипломатический паспорт Республики Казахстан.

2. Служебный паспорт Республики Казахстан.
3. Паспорт гражданина Республики Казахстан.
4. Удостоверение члена экипажа воздушного судна (во время следования в составе экипажа) .
5. Свидетельство для возвращения в Республику Казахстан.
6. Удостоверение личности сотрудника межправительственной фельдъегерской службы .

Приложение N 2

к Соглашению между Правительством
Республики Казахстан и
Правительством Республики Узбекистан
об условиях взаимных поездок граждан

Перечень

документов для въезда, выезда и передвижения
граждан Республики Узбекистан по территории
Республики Казахстан

1. Дипломатический паспорт Республики Узбекистан.
2. Паспорт гражданина Республики Узбекистан.
3. Удостоверение члена экипажа воздушного судна (во время следования в составе экипажа).
4. Свидетельство для возвращения в Республику Узбекистан.
5. Удостоверение личности сотрудника межправительственной фельдъегерской службы.

(Специалисты: Мартина Н.А.,
Польский В.Ф.)

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан